



ACADEMIA ROMÂNĂ

INSTITUTUL DE FILOLOGIE  
ROMÂNĂ  
„A. PHILIPPIDE”



**BULETINUL  
INSTITUTULUI DE FILOLOGIE ROMÂNĂ  
„A. PHILIPPIDE”**

---

Anul XXII, nr. 2

IAȘI

aprilie–iunie 2021

---

**CUPRINDE:**

- Activitatea departamentelor
- Granturi, proiecte
- Manifestări științifice
- Studii, articole, recenzii
- Comunicări științifice
- Evenimente
- *Varia*

**PROIECTE DE CERCETARE**

În al doilea trimestru al anului 2021:

♦ În **Departamentul de Lexicologie – Lexicografie** s-au derulat cercetările planificate din cadrul programului Academiei Române *Tezaurul lexical al limbii române* cu două proiecte de cercetare. În cadrul proiectului *Dicționarul limbii române. Serie nouă. Litera C, varianta informatizată* a continuat activitatea de documentare și actualizare pentru porțiunile repartizate. În ceea ce privește proiectul *CLRE. Corpus lexicografic românesc electronic*, a continuat activitatea de validare sau de transcriere a cuvintelor-titlu din DLR (ediția I) și a informațiilor gramaticale, paralel cu inițierea lexiconului CLRE; a început activitatea de revizie a validărilor. A fost luată decizia lansării primului volum din corpus în cadrul simpozionului internațional al institutului: *DA. Literele A-*

**B.** În domeniul informatizării lexicografiei și în vederea publicării online a lucrărilor din plan, a fost ameliorată interfața pentru transcrierea datelor din dicționarele CLRE și au fost construite șabloane pentru site-urile dicționarelor redactate sub egida Academiei Române, pentru proiectele de cercetare (finanțate prin competiție, cu aplicabilitate la orice proiect de cercetare), pentru prezentarea activității unui cercetător științific. Au fost create depozitele de date și aplicațiile necesare pentru un proiect de cercetare, au fost identificate măsurile de protejare a datelor de cercetare publicate și au fost stabilite elementele necesare unei bune administrări a activității de cercetare (maniera de lucru a lexicografului conectat online la baza de date CLRE). Paralel, cercetătorii departamentului și-au continuat activitatea în proiecte internaționale, naționale sau în proiecte individuale independente. Echipa a organizat, în colaborare, colocviul internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”, ediția a X-a; doi cercetători au participat la organizarea simpozionului internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a X-a.

➤ La **Departamentul de Dialectologie și Sociolingvistică** continuă etapa reviziei finale a materialului pentru volumul al V-lea din seria **NALR. Moldova și Bucovina**, precum și cea a pregătirii materialului pentru cel de-al VI-lea volum al seriei; în acest sens, în semestrul al doilea din anul 2021 a fost realizată revizia finală a unui număr de 50 de hărți analitice și 15 hărți sintetice din volum, prin operațiuni ce au vizat, în principal, poziționarea adecvată a răspunsurilor pe hărțile analitice în funcție de punctul cartografic, pentru o lizibilitate cât mai bună a acestora, precum și optimizarea hărților sintetice (legendă plus aspect grafic); s-a efectuat revizia finală a indicelui pentru un număr de 48 de hărți și 57 de MN-uri, prin comasarea celor doi indici într-un Indice general al volumului al V-lea; pentru hărțile și MN-urile menționate anterior s-au verificat și răspunsurile huțule, precum și corespondențele cu celelalte atlase lingvistice românești și romanice; în cadrul activității de pregătire a materialului pentru volumul al VI-lea din **NALR. Moldova și Bucovina**, au fost grupate (numerotare, decupare etc.) pe întrebări aprox. 17.000 de fișe din caietele de anchetă, în paralel cu analiza unui număr de 13.000 de fișe cu scopul repartizării acestora pe cele două secțiuni ale atlasului: hărți lingvistice și material necartografiat; de asemenea, au fost transferate în format digital un număr de 42 de ore de înregistrări pe benzi de magnetofon și a fost prelucrată parțial informația digitalizată aferentă unui număr de 8,5 ore de înregistrări.

♦ La **Departamentul de Istorie Literară** s-a continuat lucrul la proiectul fundamental și prioritar al Academiei Române – ediția a II-a a ***Dicționarului general al literaturii române (DGLR)*** – și la proiectul departamentului, respectiv ***Enciclopedia scrierilor memorialistice românești (ESMR)***. Pentru **DGLR** au fost actualizate o parte din articolele proprii, precum și ale colegilor indisponibili, publicate în prima ediție a **DGLR**, și s-a lucrat la noi articole despre autori și periodice (CS II dr. Șerban Axinte, CS Nicoleta Borcea, CS I dr. Victor Durnea, CS II dr. Doris Mironescu, CS dr. Maricica Munteanu, ACS drd. Diana Stroescu). S-a făcut revizia finală și pregătirea pentru tipar a unor articole la **DGLR** ediția a II-a (CS I dr. Victor Durnea). A continuat excerptarea informațiilor pentru proiectul ***Enciclopedia scrierilor memorialistice românești***, precum și redactarea de articole (CS II dr. Șerban Axinte, CS Nicoleta Borcea, CS I dr. Victor Durnea, CS II dr. Doris Mironescu, CS dr. Maricica Munteanu, ACS drd. Diana Stroescu). CS III dr. Amalia Drăgulănescu și CS III dr. Sebastian Drăgulănescu lucrează la proiectul ***Orientări în dinamica paradigmelor literare din proza europeană actuală între postmodernism și metamodernism***. CS I dr. Victor Durnea a continuat editarea operei lui G. Ibrăileanu sub egida Academiei Române.

♦ **Departamentul de Etnologie** continuă valorificarea datelor din Arhiva de Folclor a Moldovei și Bucovinei în cadrul proiectului fundamental ***Tipologii și corpusuri de texte***. **Adina Ciubotariu** a redactat un articol din studiul introductiv al lucrării ***Ocupații tradiționale din Moldova. Tipologie și corpus de documente*** și a extins documentarea pentru tema în cauză. **Ioana Repciuc** a transcris texte folclorice și informații etnografice din Fondul „Petru Caraman” și din fonoteca AFMB pentru realizarea volumului ***Credințe și obiceiuri din ciclul sărbătorilor de iarnă din Moldova. Tipologie și corpus de texte***. De asemenea, membrii departamentului (**Adina Ciubotariu** și **Ioana Repciuc**), s-au ocupat de organizarea Conferinței internaționale de etnodidactică și de seria de ateliere online „UNESComunitate”, organizate sub patronajul Centrului Regional pentru Salvagardarea Patrimoniului Cultural Imaterial în Sud-Estul Europei sub auspiciile UNESCO din Sofia. În vederea realizării unei ediții a răspunsurilor primite de B.P. Hasdeu la Chestionarul lingvistic ***Dotățiunea Carol I (Programa pentru adunarea datelor privitoare la limba română, mss. BAR 3418–3436)***, **Astrid Cambose** a continuat documentarea asupra edițiilor critice de texte de sec. XIX, transcrierea *mss. rom.* 3418, BAR București, redactarea glosarului și a aparatului critic.

♦ În cadrul **Departamentului de Toponimie**, la ***Dicționarul toponimic al***

*Moldovei, structural și etimologic (DTM)*, volumul I (A–C) a fost continuată documentarea lingvistică prin consultarea unor lucrări de specialitate în vederea găsirii unor soluții etimologice pentru articolele de dicționar. S-a continuat și documentarea istorică și geografică pentru toponimele cu soluții etimologice sigure (cca 300 fișe). A fost continuată redactarea articolelor de dicționar pentru DTM, I (120 de pagini).

## EVENIMENTE

♦ **CS I dr. Gabriela Haja** a reprezentat Academia Română la „Prima întâlnire lexicografică a Academiei Braziliene de Litere cu academii de limbă latină”. Întrunirea a fost organizată on-line, pe 19 aprilie 2021, la inițiativa domnului acad. Maco Lucchesi, Președintele Academiei Braziliene de Litere.

În cele ce urmează, publicăm informațiile transmise de dna CS I dr. Gabriela Haja:

Anul acesta, în luna aprilie, a avut loc „Prima întâlnire lexicografică a Academiei Braziliene de Litere cu academii de limbă latină” / „I<sup>st</sup> Lexicography Meeting of the Brazilian Academy of Letters with Latin Language Academies”, manifestare organizată la inițiativa domnului acad. Marco Lucchesi, Președintele Academiei Braziliene de Litere.

Am fost delegată să reprezint Academia Română la această întâlnire moderată de domnul acad. Marco Lucchesi care și-a mărturisit, în deschidere, iubirea pentru limba română, subliniind faptul că prezența României printre țările invitate este necesară, avându-se în vedere că româna are un statut aparte, reprezentând aria laterală estică a Romaniei. Domnia sa a repetat apelul la solidaritatea culturilor circumscrise romanității.

La întrunirea organizată on-line au participat reprezentanți de la Academia Braziliană de Litere, organizatoarea și gazda întâlnirii, Academia Argentiniană de Litere, Accademia della Crusca, Academia Regală Galiciană, Academia Regală Spaniolă. Prin mijlocirea prezentărilor susținute s-a făcut o trecere în revistă a situației lexicografiei girate de academiile din țările invitate.

În salutul inițial, am subliniat faptul că sunt onorată să fiu delegată din partea Academiei Române la această întrunire și mi-am exprimat speranța că, în contextul presiunii accentuate a limbii engleze, ca *lingua franca*, această primă întâlnire a academiilor de limbă latină este un bun început pentru viitoare proiecte comune.

Concluziile care s-au conturat, în urma discuțiilor purtate, se pot formula astfel: 1) întâlnirea și-a atins scopul de a pune în relație specialiști lexicografi din țările sau din regiunile invitate, estimându-se disponibilitatea pentru colaborare a instituțiilor participante; 2) s-a urmărit, mai cu seamă, prezentarea stadiului actual al digitalizării cercetărilor lexicografice și s-a putut observa că

situația este diferită de la o Academie la alta, în funcție de istoria fiecăreia, cele mai avansate vădindu-se Academia Regală Spaniolă și Accademia della Crusca.

În ce privește situația limbii române din perspectiva digitalizării dicționarelor limbii române, am subliniat faptul că noi am inițiat mai târziu acest proces, dar că, începând cu acest an, vom începe publicarea on-line a dicționarelor limbii române sub egida Academiei Române, prin proiectele ***Dicționarul limbii române (DLR)*** și ***Corpus lexicografic român electronic (CLRE)*** și am anunțat faptul că urmează să fie publicată online, de echipa de lexicografi de la Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, prima fasciculă din ediția a doua, digitizată, a ***Dicționarului limbii române (DLR). Litera A***, iar în cadrul CLRE vom publica, sub formă de imagini adnotate, prima ediție a ***Dicționarului limbii române (DLR)***, cu posibilitatea căutării la nivel de cuvânt-titlu.

♦ **CS II dr. Ioana Repciuc** a fost numită, prin ordinul Ministrului Culturii nr. 3080 din 25.05.2021, coordonatoarea pentru România a grupului de lucru care va elabora dosarul multinațional de candidatură la UNESCO „Transhumanța – strămutarea sezonieră a turmelor de-a lungul rutelor migratorii în Europa”, dosar care va fi coordonat la nivel internațional de Ministerul Culturii din Regatul Spaniei și care presupune colaborarea dintre următoarele țări: Albania, Andorra, Austria, Croația, Franța, Grecia, Italia, Luxemburg, România, Spania. Dosarul va fi finalizat și depus la Secretariatul UNESCO până la sfârșitul lunii martie 2022. Cele 10 țări își propun să documenteze păstoritul transhumant actual, să evidențieze rolul acestei străvechi ocupații în conservarea unei culturi specifice și a biodiversității peisajului montan și să realizeze împreună proiecte de promovare și salvagardare a acestei practici. În afara Ioanei Repciuc, grupul de lucru al României este format din experți de la Institutul de Etnografie și Folclor „Constantin Brăiloiu” al Academiei Române, Universitatea de Științe Agronomice și Medicină Veterinară din București și Institutul Național al Patrimoniului.

## GRANTURI, PROIECTE

♦ CS I dr. Cristina Florescu (consultații și revizia pentru Romania de sud-est a articolelor din volum), CS I dr. Elena Isabelle Tamba (documentarea articolului \*/'musk-a/), CS III dr. Alina-Mihaela Pricop (documentarea articolului \*/'angel-u/) și CS III dr. Dinu Moscal au continuat colaborarea la Proiectul Internațional DÉRom: ***Dictionnaire Étymologique Roman (Première phase: le noyau panroman)*** (ANR și DFG; 2008–prezent).

♦ CS I dr. Gabriela Haja (MC Substitute), CS I dr. Elena Isabelle Tamba și CS II dr. Marius-Radu Clim au continuat colaborarea la proiectul COST Action CA16105 ***European Network for Combining Language Learning with***

**Crowdsourcing Techniques** ([http://www.cost.eu/COST\\_Actions/ca/CA16105](http://www.cost.eu/COST_Actions/ca/CA16105)). Din echipa de cercetare din România fac parte 8 cercetători de la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Facultatea de Informatică și Facultatea de Litere, de la Institutul de Cercetări pentru Inteligență Artificială din București și de la Institutul de Filologie Română „A. Philippide” al Filialei din Iași a Academiei Române.

□ CS I dr. Gabriela Haja a continuat activitatea de cercetare în proiectul *O reevaluare a psaltirilor românești din secolul al XVI-lea. Corpus aliniat și studii comparative/ Re-evaluating the Sixteenth-Century Romanian Psalters. Aligned Corpus and Comparative Studies* (roPSALT) (PN-III-P4-ID-PCE-2020-2939), 04 ianuarie 2021–31 decembrie 2023, derulat în cadrul Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași. Director de proiect: CS II dr. Ana-Maria Gînsac, Institutul de Cercetări Interdisciplinare, Departamentul Științe Socio-Umane.

◆ CS I dr. Gabriela Haja și CS I dr. Elena Isabelle Tamba au continuat activitatea de cercetare în proiectul *Artificial Intelligence Models (Deep Learning) Applied in the Analysis of Old Romanian Language (DeLORo – Deep Learning for Old Romanian)* (PN-III-P2-2.1-PED-2019-3952), 23 octombrie 2020–22 octombrie 2022, derulat în cadrul ARFI. Director de proiect: CS I dr. Dan Cristea m.c., Institutul de Informatică Teoretică, Academia Română – Filiala Iași.

◆ CS I dr. Cristina Florescu, CS I dr. Elena Isabelle Tamba, CS I dr. Laura Manea, CS I dr. Florin-Teodor Olariu, CS III dr. Alina-Mihaela Bursuc, CS drd. Claudiu Teodorescu au continuat activitatea de cercetare în proiectul *Terminologia astronomică românească: științific vs popular. Fenomene, obiecte cosmice și constelații* (proiect PCE, cod PN-III-P4-IDPCE-2020-1277, 2021-2023). Director de proiect: CS I dr. Cristina Florescu.

◆ CS I dr. Elena Isabelle Tamba a început activitatea de cercetare în proiectul *Primele dicționare bilingve românești (secolul al XVII-lea). Corpus digital prelucrat și aliniat* (PN-III-P1-1.1-TE-2019-0517), pentru perioada iunie 2021–mai 2022, proiect UEFISCDI, derulat în cadrul Universității „Alexandru Ioan Cuza”; director: CS II dr. Mădălina-Andreea Ungureanu.

◆ În cadrul proiectului *Migrație și identitate în spațiul cultural românesc. Abordare multidisciplinară* (coordonator: Academia Română, Filiala Iași; cod: PN-III-P1-1.2-PCCDI-2017-0116; director de proiect: acad. Victor Spinei), ce se derulează în perioada 2018–2021 prin intermediul instrumentului de finanțare *Proiecte complexe realizate în consorții CDI* (UEFISCDI), CS III dr. Alexandru-Laurențiu Cohan a continuat, în calitate de coordonator al proiectului intitulat *Componenta etnolingvistică a identității în contextul migrației: comunitățile românofone din Europa Occidentală*, activitatea în cadrul proiectului, în principal prin diseminarea volumului *Din clasă, acasă. Ghid de identitate culturală românească*, Iași, Editura Palatul Culturii, 2020, a cărui

versiune PDF este disponibilă online la adresa <https://miro.acadiasi.ro/2021/04/28/carte-disponibila-gratuit-in-formatul-pdf/>

♦ CS Nicoleta Borcea, CS III dr. Astrid Cambose, CS dr. Maricica Munteanu și CS I dr. Ofelia Ichim (director de proiect) au continuat lucrul la grantul Academiei Române ***Bază de date computerizată privind receptarea memorialisticii românești în presa culturală (1960–2020)*** (contract GAR-UM-2019-I-1.5-9/15.10.2019).

♦ CS I dr. Adina Ciubotariu și CS II dr. Ioana Repciuc au participat la depunerea proiectului Erasmus + Call 2021 Round 1 KA2KA220-VET - Cooperation partnerships in vocational education and training, intitulat ***iNTANGIBLE: Digitizing Intangible Cultural Heritage amidst the digital shift***, coordonat de Complexul Muzeal Național „Moldova”, alături de parteneri din Grecia, Italia, Cipru.

### **The Ethno-Didactics Conference:**

***Transmitting Tradition Today – Intangible Cultural Heritage in Education/***

### **Conferința Internațională de Etnodidactică:**

***Cum transmitem tradiția astăzi – patrimoniul cultural imaterial în educație,***

organizată de Departamentul de Etnologie al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, sub patronajul Ministerului Culturii  
13–14 mai 2021

Programul evenimentului: 13.05.2021 (Moderator: Ioana Repciuc): Costel Cristian Lazăr (Subsecretar de stat, Ministerul Culturii), ***Opening remarks***; Vanessa Achilles (independent researcher, Germany; UNESCO-ICH facilitator), ***ICH in schools: Developing tools to guide teachers. Reflections on UNESCO pilot projects in Asia-Pacific and Europe***; Elena Sinibaldi (cultural anthropologist, PhD, Specialist Officer, National Focal/Contact Point UNESCO 2003 and 2005 Conventions, General Secretariat, UNESCO Unit, Ministry of Culture, Italy), ***Youth and cultural policies: applied anthropology to education and heritage***; Sașa-Liviu Stoianovici (museologist, National Museum of the Romanian Peasant, Bucharest, Romania), ***Between handmade paper and folk musical instruments on the verge of disappearing. Examples of alternative education from the activity of “Museum Education” section of the National Museum of the Romanian Peasant, Bucharest, Romania***; Ioana Repciuc (senior researcher, dr., Department of Ethnology, “A. Philippide”

Institute of Romanian Philology, Romanian Academy – Iasi Branch, Romania, National focal point for the UNESCO 2003 Convention), ***Between ICH in society and ICH in schools. A Romanian case study and some reflections on the future of ICH in education***; Panagiota Andrianopoulou (ethnologist, Head of the Collections, Research and Documentation of Folk Art Department of the Museum of Modern Greek Culture, Greece; UNESCO-ICH facilitator), ***Unexpectedly teaching: thoughts and remarks on the modes of teaching and learning traditional Greek dance***; Adina Hulubaș (senior researcher, dr., Department of Ethnology, “A. Philippide” Institute of Romanian Philology, Romanian Academy – Iasi Branch, Romania; UNESCO-ICH facilitator), ***Concluding remarks***; The roundtable ”Heritage sustainability & the U.S. public folklore: lessons to learn”, Founding Director Paddy Bowman and Executive Director Lisa Rathje of Local Learning: ***The National Network for Folk Arts in Education and Editors of the Journal of Folklore and Education*** (found at <https://www.locallearningnetwork.org>.) (New York, U.S.A.), ***Equitable Futures through Folklore Education***; Discussants: Adina Hulubaș, Ioana Repciuc, Andrei Prohin.

14.05.2021: Secțiunea I (Moderator: Adina Hulubaș): Prof. dr. Otilia Hedeșan, AC dr. Diana Mihuț (Universitatea de Vest din Timișoara, România), ***Cum am transmis tradiția. Un exemplu: proiectul PAN***; Andrei Prohin (etnolog, dr., secretar științific, Muzeul Național de Etnografie și Istorie Naturală, Chișinău, Republica Moldova; UNESCO-ICH facilitator), ***Literatura populară evocată la muzeu***; Lect. univ. dr. Maria Șpan (Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, România), ***Rolul preoților ortodocși români în educația pentru patrimoniul imaterial – un exemplu din țară (cel al comunei Gura Râului din Mărginimea Sibiului) și altul din diaspora (exemplul Episcopiei Ortodoxe Române a Italiei)***; Alexandru-Laurențiu Cohal (cercetător științific grad III dr., Departamentul de Dialectologie și Sociolingvistică, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Academia Română – Filiala Iași, România), ***Volumul Din clasă, acasă. Ghid de identitate culturală românească (realizat în cadrul proiectului UEFISCDI „Migrație și identitate în spațiul cultural românesc” – MIRO)***; Acad. Sabina Ispas (Institutul de Etnografie și Folclor „Constantin Brăiloiu”, Academia Română, București, România), ***Cum povestim astăzi? Basme vechi, pedagogie actuală; Discuții și concluzii.***

Secțiunea a II-a (Moderator: Ioana Repciuc): Mihaela Doboș (profesor, dr.,



Colegiul Național „C. Negruzzi”, Iași, România), *Ora de literatură și folclorul: o pedagogie a regăsirii*; Ana-Maria Lefter (profesor, Școala Gimnazială „Mareșal Constantin Prezan”, Dumești, județul Vaslui, România), *De ce și cum un optional despre folclor?*; Conf. univ. dr. Sorin Mazilescu (Universitatea din Pitești, România), *Folclorul – Disciplină opțională în învățământul primar*; Florentina Buzenschi (muzeograf, Muzeul de Etnografie Piatra-Neamț, România), *De la I(zvoad)E la IE. Modalități de promovare și transmitere a culturii tradiționale în cadrul Muzeului de Etnografie Piatra-Neamț*; Smaranda Mureșan (etnolog drd., cercetător științific, Serviciul Cultură Tradițională, Centrul Județean pentru Cultură Bistrița-Năsăud, România), *Patrimoniul cultural imaterial în educația din județul Bistrița-Năsăud*; Elena Cojocari (muzeograf, director adjunct Proiecte Culturale și Educative, Muzeul Național de Etnografie și Istorie Naturală, Chișinău, Republica Moldova), *Educație muzeală în timp de pandemie*; Adina Hulubaș (cercetător științific grad I, dr. Departamentul de Etnologie, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Academia Română – Filiala Iași, România), *Erori comune în percepția publică a culturii tradiționale. Efecte ale vidului educational; Discuții și concluzii*.

Ioana Baskerville

**Colocviul internațional**  
***Lexicografia academică românească.***  
***Provocările informatizării***  
Ediția a X-a, online,  
27–28 mai 2021

Workshopul ieșean dedicat procesului de informatizare a lexicografiei academice românești a ajuns la a zecea ediție. Cu acest prilej, i s-a schimbat statutul în acela de colocviu, pentru a reflecta amploarea pe care manifestarea a dobândit-o în timp. Colocviul din acest an s-a bucurat de participare internațională, iar organizatorilor – Departamentul de lexicologie – lexicografie, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Colectivul de limbaj natural, Institutul de Informatică Teoretică, Academia Română – Filiala Iași – li s-a alăturat Departamentul Științe Socio-Umane din cadrul Institutului de Cercetări Interdisciplinare al Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași.

Obiectivele colocviului s-au menținut, urmărindu-se diseminarea rezultatelor recente ale cercetărilor din domeniul lexicografiei, prezentarea și testarea instrumentelor și a resurselor existente pentru redactarea, în format electronic și tradițional, a dicționarelor academice, precum și expunerea altor rezultate obținute în cercetarea (informatizată) lingvistică și filologică privind limba română, avându-se în vedere stadiul european actual al cercetărilor în domeniu.

Participanților li s-au supus atenției o serie de subiecte, care au fost considerate în susținerea comunicărilor: 1) Activități și strategii privind unificarea și standardizarea resurselor și instrumentelor informatice dedicate limbii române, 2) Rezultate (parțiale) obținute în proiecte care includ elemente de digitizare a resurselor lingvistice (românești), 3) Rezultate obținute în cercetări din domeniile lexicologiei și lexicografiei, cu deschidere spre domeniul larg al lingvisticii și filologiei, 4) Dezbateri privitoare la *Dicționarul limbii române*, ediția a doua, în cadrul mesei rotunde *Dicționarul limbii române (DLR). Resurse și instrumente de lucru online*.

Programul colocviului a cuprins mai multe secțiuni care au grupat comunicările tematice. Deschiderea lucrărilor a fost făcută de dr. Bogdan Crețu, directorul Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, gazda manifestării. Prima secțiune a fost dedicată unei serii de conferințe invitate, la care au răspuns Cristian Moroianu de la Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti”, Academia Română / Facultatea de Litere, Universitatea din București, cu lucrarea *Prezentarea primei fascicule din Dicționarul limbii române (DLR: A – ABZITUI), ediția a doua: criterii, probleme, tradiție și inovație*, Violeta Sereșan de la Université de Lausanne, Elveția, cu lucrarea *Ediția critică computerizată între azi și mâine*, Achim Rabus de la Slavisches Seminar, Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Germania și Constanța Burlacu de la Faculty of Medieval and Modern Languages, University of Oxford, Marea Britanie care au prezentat lucrarea *Digitising (Romanian) Cyrillic using Transkribus – New Perspectives*.

A doua secțiune a fost dedicată, ca și în anul anterior, mesei rotunde în cadrul căreia o atenție specială a fost acordată lansării variantelor electronice ale unor lucrări lexicografice din planul Academiei Române ori la care au colaborat cercetători din institutele Academiei: în primul rând *Dicționarul limbii române (DLR)*, urmat de alte două dicționare care fac parte din Bibliografia DLR. Astfel, Alexandru Anghelina (Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti” al Academiei Române, București)

și Claudiu Teodorescu (Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Academia Română – Filiala Iași/ Facultatea de Litere, Universitatea „Transilvania”, Brașov) au făcut cunoscută prima ediție digitizată a DLR în comunicarea *Prezentarea variantei electronice a primei fascicule din Dicționarul limbii române (DLR: A – ABZIȚUI), ediția a doua*. Într-o succesiune firească, Claudiu Teodorescu a prezentat un proiect-pilot de publicare în varianta site a unui dicționar tipărit în mai multe ediții: *Publicarea online a Rumänisch-Deutschen Wörterbuch de H. Tiktin, ediția a treia, revăzută și adăugită de Paul Miron și Elsa Lüder, vol. I–III*. A treia prezentare a fost dedicată unei alte lucrări lexicografice emblematică pentru tradiția lexicografică a cercetărilor girate de Academia Română, respectiv *Informatizarea Dicționarului etimologic al limbii române (DELR) și necesitatea refacerii volumului I (A-B)*, prezentată de Ion Giurgea (Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti”, București, România), Cristian Moroianu, Iulia Comaromi (Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti”, București, România). Prezentările au fost urmate de dezbateri legate de stadiul actual al cercetării din cadrul proiectului *Dicționarul limbii române* cu discutarea atentă a manierei de lucru cu instrumentele actuale, ce stau la dispoziția lexicografilor din cele trei institute implicate în procesul de redactare direct în format electronic a celei de a doua ediții a tezaurului limbii române.

A treia secțiune a prilejuit participanților o trecere în revistă a unor preocupări științifice din domeniul filologiei, al lexicologiei teoretice, dar și al lexicografiei speciale bilingve și al tehnologiilor de prelucrare cu mijloace informatice a limbii române. La această secțiune s-au prezentat: Ana-Maria Barbu, Irina Lupu, Daniela Luminița Teleoacă, Teodora Toroipan, Ștefania Vulpe (Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti”, București, România) cu lucrarea *Problema frecvenței cuvintelor-titlu în ICSO*, Codruța Gabriela Gavril-Antonesei (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, România / Universitatea Jagiellonă, Cracovia, Polonia) cu lucrarea *Resurse online pentru predarea limbii române (ca limbă străină)*, Felicia Dumas (Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, România) cu lucrarea *Ediția a doua, revizuită și îmbogățită, a unui dicționar bilingv specializat, de termeni creștin-ortodocși, și motivațiile ei*, Mioara Dragomir (Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Academia Română – Filiala Iași) cu lucrarea *Rarități lexicale în Hronograf den începutul lumii (ms. 3517 cca 1658–1661) – analiză în vederea lucrului la Dicționarul limbii*

române și la *Dicționarul etimologic al limbii române redactate sub egida Academiei Române (litera C, partea I C – Chi-)*, Marius-Radu Clim (Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Academia Română – Filiala Iași), *Dimitrie Cantemir și problema neologizării limbii*.

Lucrările din prima zi s-au încheiat cu o secțiune ce a avut în vedere două proiecte care au ca scop digitalizarea unor resurse lingvistice ale limbii române: un grant al Academiei Române, condus de Oana Niculescu (Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti”, Academia Română, București, România), *Rezultate recente în contextul digitalizării documentelor cultural-istorice din cadrul arhivelor fonogramice ale limbii române* și un proiect UEFISCDI de tip PED, prezentat de echipa implicată în partea de adnotare a textelor și de realizare a softului de recunoaștere și transliterare a slovelor, respectiv Speranța Cecilia Bolea, Dan Cristea, Paula Alexandra Crucianu, Daniela Gîfu, Mihaela Onofrei, Cristian Pădurariu, Petru Rebeja, Liviu Andrei Scutelnicu (Institutul de Informatică Teoretică, Academia Română – Filiala Iași) și Gabriela Haja, Elena Isabelle Tamba (Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Academia Română – Filiala Iași), Roxana Vieru (Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, România), *Scrierile vechi românești în atenția cititorului de azi: Artificial Intelligence Models (Deep Learning) Applied in the Analysis of Old Romanian Language (DeLORo – Deep Learning for Old Romanian)*.

A doua zi a colocviului a fost destinată lucrărilor înscrise la cele două workshopuri speciale. La primul dintre ele, *Lingvistică și astronomie: fenomene și obiecte cosmice, constelații*, în cadrul proiectului „Terminologia astronomică românească: științific vs. popular. Fenomene, obiecte cosmice și constelații (TAFOC)”, cod PN-III-P4-ID-PCE-2020-1277, coord. Cristina Florescu, s-au prezentat următoarele comunicări ale membrilor echipei TAFOC: Cristina Florescu, *Terminologia astronomică: disocieri lexicologice*, Elena Isabelle Tamba, *Unele considerații legate de denumirile de constelații în Dicționarul limbii române*, Alina-Mihaela Bursuc, *Observații asupra relației ASTRU – STEA pe baza Dicționarului limbii române*, Gabriela Ana Azanfirei, *Harta bolții cerești în astronomia românească*, Cristina Cărăbuș, *Observații privitoare la denumirile pentru măsurarea timpului în Dicționarul limbii române*, Daniela Butnaru, *Prezența Soarelui în onomastica românească*.

La cel de al doilea workshop, *Lexicografia medievală și premodernă în era digitală / Medieval and Early Modern Lexicography in the Digital Age*, în cadrul proiectului „Primele lexicoane bilingve românești (secolul

al XVII-lea). Corpus digital prelucrat și aliniat (eRomLex)”, cod PN-III-P1-1.1-TE-2019-0517, coord. Mădălina Ungureanu, au fost prezentate următoarele lucrări: Anna-Maria Totomanova (Department of Cyril and Methodius Studies, Sofia University „St. Kliment Ohridski”, Bulgaria), ***Electronic Research Infrastructure for Bulgarian Medieval Written Heritage: History and Perspectives***, Kira Kovalenko (Institute for Linguistic Studies, Russian Academy of Sciences, Saint Petersburg), ***Plant Names and Plant Descriptions: Handwritten Lexicons vs. Literature***, Katarzyna Jasińska (Institute of Polish Language, Polish Academy of Sciences), ***The Beginnings of Polish Lexicography – how to Present Glosses in the Medieval Dictionary in the Digital Age?***, Vladislav Knoll (Institute of Slavonic Studies of the Czech Academy of Sciences), ***Gorazd: An Old Church Slavonic Digital Hub and Romanian Slavonic Studies***, Liudmyla Tkach și Nikoletta Holovach (Catedra de Limbă Ucraineană Contemporană, Facultatea de Filologie, Universitatea Națională „Yurii Fedkovych” din Cernăuți, Ucraina), ***Lexicografia ucraineană din epoca modernă timpurie și rolul ei pentru revelarea istoriei cuvântului, în spațiu și în timp***, Fazakas Emese (Facultatea de Litere, Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj, România), ***Dicționare bi- și multilingve începând din secolul al XVI-lea și cel mai complex dicționar istoric al limbii maghiare***, Maria-Alexandra Druțu (Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România), ***Approche diachronique sur la lexicographie bilingue dans l’espace roumain***, Gheorghe Chivu (Facultatea de Litere, Universitatea din București, România), ***Primul lexicon bilingv original alcătuit în spațiul românesc, Dictionarium Valachico-Latinum***, Alin-Mihai Gherman (Facultatea de Litere, Universitatea „1 Decembrie 1918”, Alba Iulia, România), ***Lexicografie și istorie: Dicționarul lui Teodor Corbea***, Mădălina Ungureanu (Departamentul de Științe Socio-Umane, Institutul de Cercetări Interdisciplinare, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România), Alex Moruz (Facultatea de Informatică / Departamentul de Științe Socio-Umane, Institutul de Cercetări Interdisciplinare, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România), ***Primele dicționare bilingve românești (secolul al XVII-lea). Corpus digital prelucrat și aliniat (eRomLex): prezentarea proiectului (UEFISCDI, PN-III-P1-1.1-TE-2019-0517)***, Ana-Maria Gînsac și Iosif Camară (Departamentul de Științe Socio-Umane, Institutul de Cercetări Interdisciplinare, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România), ***O reevaluare a psaltirilor românești din secolul al XVI-lea. Corpus aliniat și studii comparative (roPSALT):***

***prezentarea proiectului (UEFISCDI, PN-III-P4-ID-PCE-2020-2939).***

La încheierea manifestării științifice, care s-a dovedit a fi o reușită în pofida faptului că modul de desfășurare a fost exclusiv on-line, am putut observa că lucrările prezentate au avut, în general, o înaltă ținută academică și că cercetările românești în domeniul digitalizării resurselor pentru limba română sunt comparabile (din punct de vedere științific) și compatibile (din punct de vedere tehnic) cu cele desfășurate în alte țări. Lucrările selectate vor fi publicate într-un volum ce va cuprinde și materialele rezultate în urma selecției celor prezentate anul trecut.

COMITETUL ȘTIINȚIFIC: Eva Buchi, Université de Lorraine, Nancy, Dan Cristea, Academia Română – Filiala Iași, Institutul de Informatică Teoretică, Wolfgang Dahmen, Friedrich-Schiller-Universität, Jena, Gabriela Haja, Academia Română – Filiala Iași, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Cristian Moroianu, Academia Română, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, București, Dan Tufiș, Academia Română, Institutul de Cercetări pentru Inteligență Artificială, București, Rodica Zafiu, Universitatea din București, Facultatea de Litere.

MODERATORI: Gabriela Haja, Elena Isabelle Tamba, Marius-Radu Clim și Cristina Florescu la workshopul *Terminologia astronomică românească: științific vs popular. Fenomene, obiecte cosmice și constelații* (PN-III-P4-IDPCE-2020-1277), Ana-Maria Gînsac la workshopul *Lexicografia medievală și premodernă în era digitală* (proiectul eRomLex, PN-III-P1-1.1-TE-2019-0517).

ORGANIZATORI: Departamentul de lexicologie – lexicografie și Echipa proiectului TAFOC de la Institutul de Filologie Română „A. Philippide” al Academiei Române – Filiala Iași, Colectivul de limbaj natural, Institutul de Informatică Teoretică al Academiei Române – Filiala Iași, Echipa proiectului eRomLex de la Departamentul Științe Socio-Umane, Institutul de Cercetări Interdisciplinare, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași.

Gabriela Haja

## STUDII, ARTICOLE, RECENZII

◆ Astrid Cambose, *Exercițiul memoriei și renegocierea identității post-*

*deportare la românii basarabeni*, în „Anuarul Institutului de Istorie «A. D. Xenopol»”, Iași, tomul LVII, 2020, p. 273–284.

♦ **Adina Ciubotariu**, *Alt decor, același prag. Punerea în scenă a riturilor de integrare în contextul migrației*, în *In honorem Sabina Ispas. Cunoașterea „culturii profunde”. Paradigme actuale*, vol. coord. de Ioana-Ruxandra Fruntelată, Iulia Wisosenchi, Radu Toader, București, Editura Etnologică, 2021, p. 309–316.

♦ **Marius-Radu Clim** (în colaborare), *Metode și tehnici actuale în redactarea Dicționarului limbii române informatizat (DLRi)*, în volumul *România în spațiul euroatlantic: interferențe culturale și lingvistice*, Ofelia Ichim (coord.), București, Editura Tracus Arte, 2020, p. 139–160.

♦ **Cristina Florescu**, „Despre *a coborî* în limba română”, în „Scriptor”, VII, nr. 5–6, p. 129.

♦ **Gabriela Haja** (în colaborare), *Metode și tehnici actuale în redactarea Dicționarului limbii române informatizat (DLRi)*, în volumul *România în spațiul euroatlantic: interferențe culturale și lingvistice*, Ofelia Ichim (coord.), București, Editura Tracus Arte, 2020, p. 139–160; *Ivan sau despre arta asumată*, în „Timpul”, nr. 3, 2021.

♦ **Eugen Munteanu**, *Jurnal heidelberghez 1994* (IX), în „Expres cultural”, anul V, nr. 4 (52), aprilie 2021, p. 22; *Jurnal heidelberghez 1994* (X), în „Expres cultural”, anul V, nr. 5 (53), mai 2021, p. 18; *Jurnal heidelberghez 1994* (XI), în „Expres cultural”, anul V, nr. 6 (21), iunie 2021, p. 17; *Metamorfoze ale protocronismului sau despre incompetența cu ștaif* (II), în „Ziarul de Iași”, 03.04.2021, p. 6; *Metamorfoze ale protocronismului sau despre incompetența cu ștaif* (III), în „Ziarul de Iași”, 10.04.2021, p. 6; *Metamorfoze ale protocronismului sau despre incompetența cu ștaif* (IV), în „Ziarul de Iași”, 17.04.2021, p. 6; *Metamorfoze ale protocronismului sau despre incompetența cu ștaif* (V), în „Ziarul de Iași”, 24.04.2021, p. 6; *Metamorfoze ale protocronismului sau despre incompetența cu ștaif* (VI), în „Ziarul de Iași”, 08.05.2021, p. 6; *Metamorfoze ale protocronismului sau despre incompetența cu ștaif* (VII), în „Ziarul de Iași”, 15.05.2021, p. 6; *A fost păstrat numele împăratului Traian în tradiția populară românească?* (I), în „Ziarul de Iași”, 22.05.2021, p. 6; *A fost păstrat numele împăratului Traian în tradiția populară românească?* (II), în „Ziarul de Iași”, 29.05.2021, p. 6; *Ce se întâmplă cu limba noastră?*, în „Ziarul de Iași”, 05.06.2021, p. 6; *Seimeni* (XIII). *Ucenicia în meșteșugul pescuitului cu undița* (1), în „Ziarul de Iași”, 12.06.2021, p. 6; *Seimeni* (XIII). *Ucenicia în meșteșugul pescuitului cu undița* (2), în „Ziarul de Iași”, 19.06.2021, p. 6; *Seimeni*

(XIII). *Ucenicia în meșteșugul pescuitului cu undița* (3), în „Ziarul de Iași”, 26.06.2021, p. 6; Hans–Georg Gadamer, *Moartea ca problemă*, prezentare, versiune românească, note și comentarii de Eugen Munteanu, în „Zigurat”, supliment trimestrial al revistei „Expres cultural”, anul V, nr. 6 (54), iunie 2021, p. 1–4.

♦ **Ioana Repciuc**, *The Good Stranger: Representations of the Other in the Romanian Folk Culture*, în vol. *The role of intercultural encounters: re-learning to be human for global times*, edited by Dan Chițoiu & Oana Cogeanu, Washington, DC: The Council for Research in Values and Philosophy, 2021, p. 141–153.

♦ **Elena Isabelle Tamba** (în colaborare), *Metode și tehnici actuale în redactarea Dicționarului limbii române informatizat (DLRi)*, în volumul *România în spațiul euroatlantic: interferențe culturale și lingvistice*, Ofelia Ichim (coord.), București, Editura Tracus Arte, 2020, p. 139–160.

♦ **Claudius Teodorescu** (în colaborare), *Metode și tehnici actuale în redactarea Dicționarului limbii române informatizat (DLRi)*, în volumul *România în spațiul euroatlantic: interferențe culturale și lingvistice*, Ofelia Ichim (coord.), București, Editura Tracus Arte, 2020, p. 139–160.

## COMUNICĂRI ȘTIINȚIFICE

♦ **Daniela Butnaru**, *Prezența Soarelui în onomastica românească*, la Colocviul internațional *Lexicografia academică românească. Provocările informatizării*, ediția a X-a, on-line, Iași, 27–28 mai 2021.

♦ **Adina Ciubotariu**, *Erori comune în percepția publică a culturii tradiționale. Efecte ale vidului educațional*, în cadrul Conferinței internaționale de etnodidactică „Cum transmitem tradiția astăzi – patrimoniul cultural imaterial în educație”, organizată de Academia Română, Filiala Iași, sub patronajul Ministerului Culturii, Iași, 13–14 mai 2021; *Ie sau cămașă cu altiță? O istorie concisă a celor doi termeni și uzul lor astăzi*, în cadrul Conferinței internaționale „Ce (ne) facem cu IA? Bune practici de punere în valoare a patrimoniului cultural imaterial”, organizată de Centrul național de informare și promovare a patrimoniului cultural, Institutul Național al Patrimoniului și Academia Română, Filiala Iași, 23 iunie 2021; în cadrul proiectului pilot „UNESComunitate”



organizat de Departamentul de Etnologie sub patronajul Centrului Regional pentru Salvagardarea Patrimoniului Cultural Imaterial în Sud-Estul Europei, sub auspiciile UNESCO din Sofia, a susținut o serie de prelegeri în perioada 19 – 29 iunie.

♦ **Marius-Radu Clim, Dimitrie Cantemir și problema neologizării limbii**, la Colocviul de lexicografie *Lexicografia academică românească. Provocările informatizării*, ediția a X-a, on-line, Iași, 27–28 mai 2021.

♦ **Alexandru-Laurențiu Cohal, O propunere de predare a RLS la clasele cu vârste școlare diferite**, comunicare susținută în cadrul Conferinței internaționale „Provocări contemporane în învățarea limbii române ca L2/L3 sau ca limbă minoritară”, organizată de Centrul Lingvistic „Limba noastră” din cadrul Facultății Transfrontaliere a Universității „Dunărea de Jos” din Galați, desfășurată offline și online în perioada 4–7 iunie 2021

♦ **Mioara Dragomir, Rarități lexicale în Hronograf den începutul lumii (ms. 3517 cca 1658–1661) – analiză în vederea lucrului la Dicționarul limbii române și la Dicționarul etimologic al limbii române redactate sub egida Academiei Române (Litera C)**, la Colocviul internațional *Lexicografia academică românească. Provocările informatizării*, ediția a X-a, on-line, Iași, 27–28 mai 2021; **Denumirile Sfintei Scripturi în Hronograf den începutul lumii Ms. 3517 BAR**, la simpozionul „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a X-a, on-line, Iași, 3–5 iunie, 2021.

□ **Cristina Florescu, Terminologia astronomică: disocieri lexicologice**, la primul workshop al proiectului *Terminologia astronomică românească: științific vs popular. Fenomene, obiecte cosmice și constelații* (PN-III-P4-IDPCE-2020-1277), Iași, 28 mai, în cadrul Colocviului Internațional *Lexicografia academică românească. Provocările informatizării*, ediția a X-a, on-line, Iași, 27–28 mai 2021.

♦ **Gabriela Haja, Resurse lingvistice electronice create la Academia Română**, la Simpozionul internațional *Româna ca Limbă Străină*, ediția a doua, 21–22 mai, 2021, organizată de Departamentul pentru Limba, Cultura și Civilizația Țărilor din Jurul Mării Negre, Komotini, Grecia, Catedra de Limba Română pentru Studenți Străini, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Institutul Limbii Române, București; la aceeași manifestare științifică, a participat la workshopul **Competențe culturale între teoretizarea științifică și experiența in vivo**; (în colaborare) **Scrierile vechi românești în atenția cititorului de azi: Artificial Intelligence Models (Deep Learning) Applied in the Analysis of Old Romanian Language (DeLORo – Deep Learning for Old**

*Romanian*), la Colocviul internațional *Lexicografia academică românească. Provocările informatizării*, ediția a X-a, on-line, Iași, 27–28 mai 2021.

□ **Florin-Teodor Olariu**, *În anticamera lingvisticii. Scurtă inițiere în cercetarea cuvintelor*, conferință susținută în calitate de invitat la Colegiul Național „Costache Negruzzi” din Iași, în cadrul Programului național „Școala altfel” al Ministerului Educației, 21 mai 2021.

♦ **Ioana Repciuc**, *Between intangible cultural heritage in society and intangible cultural heritage in schools. A Romanian case study and some reflections on the future of intangible cultural heritage in education*, în cadrul Conferinței internaționale de etnodidactică „Cum transmitem tradiția astăzi – patrimoniul cultural imaterial în educație”, organizată de Academia Română, Filiala Iași sub patronajul Ministerului Culturii, Iași, 13–14 mai 2021; *‘Why Should We Still Teach Folklore?’ A Romanian Contemporary Perspective on Folklore’s Place in K-12 Education*, în cadrul Conferinței Anuale a Folklore Society „Folklore, Learning and Literacies”, Londra, 21–23 mai 2021; **Ioana Baskerville**, *Between folklore archives and living heritage. A Romanian case studies*, în cadrul celui de-al 15-lea Congres al Societății Internaționale de Etnologie și Folclor „Breaking the rules? Power, participation, transgression”, Universitatea din Helsinki, 19–24 iunie 2021; *Ce și cum salvăgardăm?* Dosarul UNESCO al „cămașii cu altiță”, în cadrul Conferinței internaționale „Ce (ne) facem cu IA? Bune practici de punere în valoare a patrimoniului cultural imaterial”, organizată de Centrul național de informare și promovare a patrimoniului cultural, Institutul Național al Patrimoniului și Academia Română, Filiala Iași, 23 iunie 2021; *Ce și cum salvăgardăm? Cămașa cu altiță în procesul de înscriere pe Lista Reprezentativă UNESCO*, prezentată în cadrul Conferinței științifice naționale, cu participare internațională, „Portul popular românesc: asumarea tradiției ca practică socială și cercetare”, organizată de Muzeul Educației, Culturii și Cercetării al Republicii Moldova și Muzeul Național de Etnografie și Istorie Naturală din Chișinău, 24 iunie 2021; în cadrul proiectului pilot „UNESCOmunitate” organizat de Departamentul de Etnologie sub patronajul Centrului Regional pentru Salvăgardarea Patrimoniului Cultural Imaterial în Sud-Estul Europei sub auspiciile UNESCO din Sofia, a susținut o serie de prelegeri în perioada 19–29 iunie.

♦ **Elena Isabelle Tamba**, *Unele considerații legate de denumirile de constelații în Dicționarul limbii române*, în cadrul workshopului *Terminologia astronomică românească: științific vs popular. Fenomene*,

*obiecte cosmice și constelații (PN-III-P4-IDPCE-2020-1277)*, organizat în cadrul Colocviului Internațional *Lexicografia academică românească. provocările informatizării*, ediția a X-a, on-line, Iași, 27–28 mai 2021; la aceeași manifestare științifică a prezentat comunicarea (în colaborare), *Scrierile vechi românești în atenția cititorului de azi: Artificial Intelligence Models (Deep Learning) Applied in the Analysis of Old Romanian Language (DeLORo – Deep Learning for Old Romanian); Digitalisation of the Romanian lexicographic research*, la ICHLL11. 11th International Conference on Historical Lexicography and Lexicology, University of La Rioja, June 16–18, 2021.

## VARIA

- ♦ Centro Internazionale di Etnostoria Fondazione Aurelio Rigoli din Palermo a organizat, în perioada 23 februarie–16 martie 2021, o expoziție de carte sub denumirea „Carta canta”, în cadrul căreia au fost expuse volume publicate de **Ion H. Ciubotaru**, **Silvia Ciubotaru** și editate de **Ioana Repciuc**, **Adina Ciubotariu**: *Ouăle de Paști la români. Vechime, semnificații, implicații ritual – ceremoniale, Catolicii din Moldova*, 3 vol., *Datini și obiceiuri de iarnă, Basme fantastice din Moldova, Arhiva de Folclor a Moldovei și Bucovinei – 50 de ani de la întemeiere*.
- ♦ În perioada 10 martie–16 aprilie 2021, **Adina Ciubotariu** și **Ioana Repciuc** au participat la Cursul online despre raportarea multianuală periodică pentru implementarea Convenției din 2003 în Europa, organizat de Living Heritage Entity Unit, UNESCO, Paris.
- ♦ În calitate de punct focal național pentru Convenția UNESCO din 2003, **Ioana Repciuc** a susținut o serie de prezentări cu privire la caracteristicile și funcțiile patrimoniului cultural imaterial în cadrul unor întâlniri cu reprezentanți ai Direcțiilor Județene de Cultură, centre culturale județene și muzee naționale (11, 12, 17 mai 2021), organizate de Ministerul Culturii.
- ♦ **Gabriela Haja** a făcut parte din Comitetul Științific și din echipa de organizare a Simpozionului internațional *Româna ca Limbă Străină*, ediția a doua, 21–22 mai, 2021, organizată de Departamentul pentru Limba, Cultura și Civilizația Țărilor din Jurul Mării Negre, Komotini, Grecia, Catedra de Limba Română pentru Studenți Străini, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Institutul Limbii Române, București, unde a și moderat o secțiune.
- ♦ **Mioara Dragomir** a participat la organizarea simpozionului „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a X-a, on-line, Iași, 3–5 iunie 2021.
- ♦ **Eugen Munteanu** a fost președinte al comitetului de organizare a Simpozionului Național «Explorări în tradiția biblică românească și europeană», organizat de Centrul de Studii Biblico-Filologice «Monumenta linguae Dacoromanorum» al Universității «Alexandru Ioan Cuza», Institutul de Filologie Română «A. Philippide» și Asociația de Filologie și Hermeneutică Biblică din România, ediția a X-a, on-line,

Iași, 3–5 iunie, 2021.

♦ **Luminița Botoșineanu** a făcut parte din comitetul științific al „II Congresso Em Variação Linguística nas Línguas Românicas”, Aveiro (Portugalia), 22–24 iunie 2021.

♦ **Ioana Repciuc** a moderat o sesiune de comunicări și a susținut o alocuțiune în cadrul dezbaterii „Povești și tradiții românești”, organizată de Parlamentul României (Comisia permanentă comună a Camerei Deputaților și Senatului pentru relația cu UNESCO) la Muzeul Național al Satului „Dimitrie Gusti”, București, 24 iunie 2021.

♦ **Marius-Radu Clim** a monitorizat activitatea de practică a masteranzilor pentru semestrul al II-lea, verificând fișele realizate și oferind calificativele.

♦ **Ioana Repciuc** a fost aleasă membră în comitetul executiv al Grupului de lucru „Patrimoniu cultural și proprietate” a SIEF (Societatea Internațională de Etnologie și Folclor).

♦ **Elena Isabelle Tamba** a făcut parte din juriul care a analizat disertațiile din cadrul celei de-a doua competiții EFNIL Master’s Thesis Competition (<http://www.efnil.org/documents/news/the-results-of-the-second-efnil-masters-thesis>

### **Redacția:**

**Luminița Botoșineanu, Ofelia Ichim,  
Maricica Munteanu, Elena Isabelle Tamba**

**Responsabil de număr: Ofelia ICHIM**

**INSTITUTUL DE FILOLOGIE ROMÂNĂ „A. PHILIPPIDE” • STRADA  
CODRESCU, NR. 2 • IAȘI • 700481 • TEL./FAX: 004.0332/106508**

**E-MAIL: [secretariat\\_philippide@yahoo.com](mailto:secretariat_philippide@yahoo.com)**

**WEB: <http://www.philippide.ro/>**

**ISSN 1582-5019**